ALLEMAND
ÉPREUVE À OPTION : ORAL
EXPLICATION D'UN TEXTE SUR PROGRAMME

Solange ARBER, Ferdinand SCHLIE

Coefficient de l'épreuve : 5

Durée de préparation de l'épreuve : 1 heure 30 minutes

Durée de passage devant le jury : 30 minutes dont 20 minutes d'exposé et 10 minutes de questions

Type de sujets donnés : Texte

Modalités de tirage du sujet : Tirage au sort d'un sujet parmi plusieurs sujets sélectionnés par le jury (pas de choix)

Liste des ouvrages généraux autorisés : Dictionnaire unilingue *DUDEN Deutsches Universalwörterbuch* en 1 volume

Liste des ouvrages spécifiques autorisés : Les œuvres d'où sont tirés les textes proposés et qui figurent au programme sont fournies par les examinateurs.

Textes au programme pour la session 2024 :

- *Die Leute von Seldwyla* de Gottfried Keller: *Pankraz der Schmoller, Romeo und Julia auf dem Dorfe, Kleider machen Leute, Der Schmied seines Glückes* et les deux *Vorreden*
- *Der Untergang der Titanic* de Hans Magnus Enzensberger.

Cette année, le jury a entendu 4 candidat.es (3 en 2023, 7 en 2022, 6 en 2021, 12 en 2019, 3 en 2018). 2 candidat.es ont tiré des extraits du cycle de nouvelles *Die Leute von Seldwyla*, 2 candidat.es ont analysé un extrait du poème *Der Untergang der Titanic*.

Les notes se répartissent de la façon suivante :

- *Die Leute von Seldwyla* : 12, 15
- *Der Untergang der Titanic*: 18, 16.

La moyenne générale de l'épreuve (15,25) reste élevée bien qu'inférieure à celle de l'année passée. Comme pour l'édition précédente, le jury a entendu des prestations en adéquation avec les attentes de l'épreuve, qu'il s'agisse de la méthode de l'analyse, du niveau de langue ou de la connaissance des œuvres. S'il est monté moins haut dans sa notation, cela est dû à des problèmes de gestion du temps, de structuration de l'exposé, de langue ou d'interprétation voire de compréhension du texte. Le présent rapport revient donc sur ces quelques points, tout en félicitant les candidat.es pour leur bon niveau d'ensemble et leur excellente préparation.

Les vingt minutes d'exposé peuvent sembler longues aux candidat.es mais défilent en réalité assez vite : la préparation de l'épreuve doit veiller à l'acquisition des bons réflexes, comme le fait de consulter très régulièrement sa montre et d'adapter son analyse au temps restant afin de ne pas sacrifier sa conclusion ou pire, toute une partie

du texte. Les candidat.es ont parfaitement intégré à leur introduction la lecture d'un extrait du passage, mais le jury aimerait rappeler que quelques lignes suffisent et qu'il ne faut pas attendre d'être interrompu. L'attention aux signaux envoyés par le jury peut servir à éviter ces pièges. De même, le jury appréciera les candidat.es capables d'adapter leur débit à la prise de notes lors des passages cruciaux de l'annonce de la problématique et du plan.

Concernant la structuration de l'exposé, l'ensemble des candidat.es a bien respecté les contraintes formelles d'une explication soit linéaire¹, soit thématique. Néanmoins, certaines analyses perdaient un peu le fil conducteur qui doit sous-tendre le propos. Dans le cas d'un plan linéaire, et tout particulièrement quand il s'agit d'une œuvre non narrative et à la structure complexe comme *Der Untergang der Titanic*, il est nécessaire de porter une attention accrue à la cohérence de l'exposé. Les analyses de détails doivent être mises au service de lignes directrices, et les redites doivent être évitées. Pour cela, il faut opérer des choix dans les exemples, tous les vers ou toutes les phrases ne pouvant faire l'objet d'un commentaire approfondi. Le jury est conscient du fait que les extraits proposés ont une longueur conséquente (entre 60 et 80 lignes/vers) et sera plus sensible à l'organisation et à la justesse du propos d'ensemble qu'à l'exhaustivité de l'analyse. Le temps des questions peut servir si besoin à revenir sur des passages laissés de côté par le candidat.es, bien que généralement les points nodaux des textes aient été bien identifiés.

En ce qui concerne le fond, le jury a été globalement satisfait par la connaissance des œuvres manifestée par les candidat.es. Certains exposés ont été entachés par des interprétations contestables ou un manque de contextualisation, sur lesquels le jury est revenu dans ses questions pour donner aux candidat.es l'occasion de préciser ou d'amender leur idée initiale. Plus grave est l'erreur de compréhension du texte : s'agissant d'une épreuve sur programme avec un temps de préparation d'1h30, celle-ci est nécessairement sanctionnée même si elle ne porte pas sur un élément essentiel. Il est recommandé aux candidat.es de prendre le temps de bien lire et comprendre le texte avant de se lancer dans l'analyse, même si celui-ci leur semble déjà familier en raison de la préparation suivie pendant l'année.

Les candidat.es ont fait preuve de leur capacité à s'exprimer de manière précise et fluide en allemand, avec pour certains des erreurs grammaticales plus ou moins importantes. Les problèmes de cas et de déclinaison ne sont pas rédhibitoires tant qu'ils sont en nombre réduit et ne gênent pas la compréhension. De même, il peut arriver dans le flux de la parole orale qu'un verbe ou deux ne soient pas à la bonne position. En revanche les erreurs de syntaxe systématiques, les problèmes de conjugaison des verbes forts et les barbarismes sont à proscrire. Le jury a noté quelques problèmes ponctuels de lexique dus à une contamination du français ou de l'anglais (exemple : « Meinung » au lieu de « Bedeutung »). Le vocabulaire de l'analyse littéraire était toutefois bien connu dans l'ensemble.

¹ Le jury souhaite attirer l'attention des candidat.es sur le fait que le plan linéaire n'est pas accepté dans toutes les disciplines.

Pour finir, il convient de souligner à nouveau l'importance de l'interaction que les candidat.es parviennent à avoir avec le jury : une attitude ouverte, l'établissement d'un contact visuel, l'attention aux signaux envoyés et la réceptivité aux questions sont les bases d'un échange qui permet de faire ressortir les qualités de chaque prestation. Conscient que le stress peut amener à négliger ces aspects-là, le jury réaffirme sa volonté d'accueillir les candidat.es avec bienveillance.

Die Leute von Seldwyla

Textes tirés :

- *Pankraz der Schmoller* p. 22-24
- *Kleider machen Leute* p. 293-294.

Pour sa dernière année au programme, l'œuvre de Keller a donné lieu à des explications de niveau inégal, marquées par quelques défauts de langue et/ou d'interprétation. Dans l'ensemble, le jury relève une bonne contextualisation historique et littéraire du texte (référence à la Pologne et aux mouvements nationaux, opposition entre réalisme et éléments du conte, perspective narrative, ironie et satire sociale). Dans un cas, le commentaire a su mettre en évidence de manière fine la dimension métatextuelle de l'écriture. Le caractère humoristique, notamment la juxtaposition hilarante des registres dans l'extrait de *Kleider machen Leute*, aurait pu être davantage mise en avant. Certaines analyses manquaient de nuance : ainsi les « Seldwyler » surendettés, faillis (*Falliten*) ne peuvent pas être interprétés comme une critique uniforme de la société bourgeoise, dont ils incarnent l'échec, le reflet inversé.

Der Untergang der Titanic

Textes tirés :

- *Vierter Gesang*, p. 20-22
- *Abendmahl. Venezianisch, 16. Jahrhundert*, p. 31-33.

Cette nouvelle œuvre au programme, d'une grande complexité par ses multiples références intra-, inter- et métatextuelles, est d'un abord particulièrement difficile et nécessite une préparation approfondie. La qualité des prestations des candidat.es interrogé.es témoigne ainsi de tout le travail accompli pendant l'année. Les deux exposés ont su resituer les extraits dans l'économie de l'œuvre, avec parfois de multiples renvois à d'autres passages. L'analyse formelle a également donné satisfaction, avec une attention constante apportée aux procédés poétiques malgré l'absence de régularité métrique. Si les candidat.es ont bien su naviguer la complexité de la microanalyse, cela les a parfois conduits à multiplier des remarques intéressantes mais mal reliées entre elles. Pour éviter cet écueil, il est conseillé aux candidat.es d'adopter un plan très clair (ne pas hésiter à choisir un plan thématique quand le texte s'y prête) et de ne jamais perdre de vue les grands enjeux de l'œuvre. Ainsi, une analyse tout à fait convaincante de la réflexion sur l'art d'Enzensberger n'a pas su resituer celle-ci dans le contexte de la perte de ses idéaux révolutionnaires et de son retour à la poésie.

Le jury encourage les préparateurs à persévérer dans leurs efforts, qui s'avèrent de manière générale porter leurs fruits.